



興趣班導師申請表

擬教授班別： \_\_\_\_\_

姓名：(中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_ 出生日期： \_\_\_\_\_

電話：(住所) \_\_\_\_\_ (公司) \_\_\_\_\_ (手提) \_\_\_\_\_

身份証號碼： \_\_\_\_\_ 可開班日期及時間： \_\_\_\_\_

a) 曾考獲有關技能之資格 (請按年份之先後次序排列)

年 份			資 格 / 文 憑	成 績
由		至		
由		至		
由		至		
由		至		

b) 相關之工作經驗 (請按年份先後次序排列)

年 份			職 位	機 構 / 公 司 名 稱	曾 教 班 別	薪 金
由		至				
由		至				
由		至				
由		至				

c) 學 歷 (請按年份先後次序排列)

年 份			曾 就 讀 之 學 校 / 學 院 名 稱	曾 考 獲 之 學 歷 証 書
由		至		
由		至		
由		至		
由		至		

其他相關資料： \_\_\_\_\_

申請人簽署： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_

中心專用

面試日期： \_\_\_\_\_ 負責員工： \_\_\_\_\_

結果：  適合予以聘用  不適合  可考慮  其他 \_\_\_\_\_

\* 如聘用，請收集相關文憑或證明文件及身份証影印本連此表格一併釘起存檔

督導簽署： \_\_\_\_\_

**(d) DECLARATION 聲明**

Sai Kung District Community Centre is committed to children and young people development and is responsible for providing a safe from harm environment for our members in different activities. In this respect, all employees shall provide information, if any, on criminal offence or assistance to police inquiry of their alleged offence in connection with sexual abuse and/or abuse on children or young person for processing by the Centre in appointment nomination and warrant renewal. You are required to declare and the information provided in your declaration will be handled in accordance with the Association "Protection of Personal Data (Privacy) Policy Statement"

本會致力兒童及青少年的培育工作，有責任為我們成員提供一個安全的活動環境，保護他們免受任何危害或侵犯。為此，所有人士委任或續任為本中心員工時，必須申報有關刑事罪行或因涉嫌疑侵犯及/或侵犯兒童或青少年罪行而需協助警方調查的資料，以供本會處理其委任或續任。現請閣下申報以下資料，並作出聲明，所有申報的個人資料會依照西貢區社區中心「保障個人資料（私隱）政策」處理。

1. I declare that the information given above is true and accurate to the best of my knowledge.

本人謹聲明以上提供之資料全屬確實無訛。

2. In connection with my application for the post of \_\_\_\_\_, I hereby authorise Sai Kung District Community Centre to seek \_\_\_\_\_ information pertaining to my personal data from my personal referee(s), present and/or past employer(s) as listed above.

就本人所申請之\_\_\_\_\_職位，本人現授權西貢區社區中心向上列之諮詢人及現職/前任的僱主索取有關本人之個人資料。

3. Have you been found guilty of any criminal offence in a court of law in Hong Kong or elsewhere?

請問你曾否被香港或其他地方的法庭被判定有刑事罪行？

- 沒有 No  
 有 Yes

(請夾附有關資料 Please attach details on a separate sheet)

4. Have you been charged and/or have you been required by the police to assist in any investigation of any complaint made against you of any offence connected with sexual abuse and/or abuse on children or young person whether in Hong Kong or elsewhere?

請問你曾否在香港或其他地方被起訴性侵犯及/或侵犯兒童或青少年罪行，或因涉嫌該等罪行而需協助警方調查？

- 沒有 No  
 有 Yes (請夾附有關資料 Please attach details on a separate sheet)

I declare that the personal data voluntarily provided by me in this declaration form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge. I undertake to notify the Centre promptly should there be any change in any information as outlined in (3) and (4) above.

本人謹此聲明，在此聲明書上所自願申報的個人資料，就本人所知均屬真實及最新資料。若上述(3)及(4)的資料有任何變更，本人保證必立刻將實情向西貢區社區中心申報。

The Sexual Conviction Record Check (SCRC) is an administrative scheme to enable employers of persons undertaking child-related work and work relating to mentally incapacitated persons (MIPs) to check whether eligible applicants have any criminal conviction records against a specified list of sexual offences at Appendix. This scheme serves to help employers assess the suitability of eligible applicants for child or MIP-related work and afford better protection to children and MIPs from sexual abuse.

性罪行定罪紀錄查核屬行政機制，讓聘請僱員從事與兒童有關工作及與精神上無行為能力人士有關工作的僱主，得以查核合資格申請人有任何附錄所載指明列表中的性罪行刑事定罪紀錄。此機制旨在幫助僱主評定合資格申請人是否適合擔任與兒童或精神上無行為能力人士有關的工作，並加強保護兒童及精神上無行為能力人士，使他們免受性侵犯。

The Centre will require sexual conviction record of the employee-to-be and authorize the Centre and service units to check the results.

本中心要求準僱員進行性罪行定罪紀錄查核的申請，並授權本中心及服務單位查核結果。

Signature 簽署: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_ (IN BLOCK LETTERS 請用正楷)

\* Please delete whichever not applicable 請刪去不適用者